

# Rapport financier 2022





# Comptes annuels

---

## Résultat

L'exercice 2022 boucle avec un résultat, avant attribution aux réserves, bénéficiaire de CHF 196 567.

## Rapport de révision

L'organe de révision, par son rapport daté du 15 mai 2023 sur l'exercice 2022, recommande à l'assemblée générale des actionnaires d'approuver les comptes.

## Propositions soumises à l'assemblée générale des actionnaires

Le Conseil d'administration de la Compagnie des Chemins de fer du Jura (C.J.) SA propose à l'assemblée générale des actionnaires du 27 juin 2023 :

- a) d'approuver le rapport de gestion, les comptes et le bilan 2022 ;
- b) de prendre acte des prélèvements ou dotations suivants, conformément aux articles 36 de la loi sur le transport de voyageurs et 67 de la loi sur les chemins de fer :
  - CHF 17 181.63 à diminuer de la perte reportée marchandises voie étroite ;
  - CHF 30 496.93 à ajouter à la réserve marchandises voie normale ;
  - CHF 192 115.15 à ajouter à la réserve pour pertes futures infrastructures ;
  - CHF 316 151.93 à diminuer de la perte reportée trafic régional voyageurs (TRV) ;
  - CHF 2 808.88 à ajouter à la réserve pour perte future trafic local voyageurs (TL)
- c) de prélever le solde débiteur de CHF 362 187.96 de la réserve des services accessoires ;
- d) de donner décharge aux administrateurs.

Au nom du Conseil d'administration  
Le Président : François-Xavier Boillat

Tavannes, le 28 avril 2023



# Contexte

En 2022, portés par la reprise des voyageurs, les produits de transport ont poursuivis leur progression avec une augmentation de CHF 717 000 par rapport à l'année précédente. Ils restent toutefois légèrement au-dessous (-2,11 %) des produits enregistrés en 2019.

Le résultat d'exploitation bénéficiaire provient des trois secteurs Infrastructure, Transport de voyageurs et Transport de marchandises. Il n'en va toutefois pas de même pour le secteur des activités accessoires qui, après une première année d'exploitation dans sa nouvelle configuration, affiche un déficit.

- Le secteur Infrastructure présente un résultat bénéficiaire de CHF 192 115. Des investissements ont été réalisés pour 14 millions de francs.
- Le secteur Voyageurs présente un résultat bénéficiaire de CHF 316 152 pour le trafic régional, respectivement de CHF 2 809 pour le trafic local.
- Le secteur Marchandises présente un résultat bénéficiaire de CHF 47 678, soit CHF 17 182 pour la voie métrique, respectivement CHF 30 496 pour la voie normale.
- Le secteur Services accessoires présente un résultat déficitaire de CHF 362 188, soit un résultat négatif de CHF 12 529 pour le lait, également négatif de CHF 129 574 pour les transports privés & touristiques, négatif de CHF 235 842 pour l'atelier de réparation et bénéficiaire de CHF 15 757 pour l'activité des trains touristiques privés.

Globalement, l'exercice présente un résultat satisfaisant et bénéficiaire de CHF 196 567.

## Résultat global

Activités	Résultat d'exploitation	Résultat extraordinaire	Résultat 2022	Total
Infrastructure	192 115.15	-	<b>192 115.15</b>	192 115.15
TRV	316 151.93	-	<b>316 151.93</b>	316 151.93
TL	2 808.88	-	<b>2 808.88</b>	2 808.88
Marchandises VE	17 181.63	-	<b>17 181.63</b>	17 181.63
Marchandises VN	30 496.93	-	<b>30 496.93</b>	30 496.93
Activités accessoires	-362 187.96	-	<b>-362 187.96</b>	-362 187.96
Totaux	196 566.56	-	<b>196 566.56</b>	196 566.56

## Résultat par secteur d'activité au 31 décembre 2022

	Infrastructure ferroviaire	Transport voyageurs train et bus	Transport local	Transport marchandises rail	Transport du lait
Ch. personnel	7 905 180	8 075 862	148 380	808 016	1 100 016
Amortissements	5 447 923	3 051 101	17 488	208 988	117 460
Autres coûts directs	3 940 421	7 064 237	55 381	803 602	569 457
<b>Coûts</b>	<b>17 293 524</b>	<b>18 191 200</b>	<b>221 249</b>	<b>1 820 606</b>	<b>1 786 933</b>
Produits de transport	2 904 463	4 057 867	36 671	1 205 840	1 723 754
Autres produits	2 485 354	318 492	5 347	-	50 650
Indemnités	12 095 822	14 130 993	182 040	662 445	-
<b>Recettes</b>	<b>17 485 639</b>	<b>18 507 352</b>	<b>224 058</b>	<b>1 868 285</b>	<b>1 774 404</b>
<b>Résultat</b>	<b>192 115</b>	<b>316 152</b>	<b>2 809</b>	<b>47 678</b>	<b>-12 529</b>
Charges extraordinaires	-	-	-	-	-
Produits extraordinaires	-	-	-	-	-
<b>Résultat 2022</b>	<b>192 115</b>	<b>316 152</b>	<b>2 809</b>	<b>47 678</b>	<b>-12 529</b>

(- perte/+ bén.)

## Résultat par secteur d'activité au 31 décembre 2021

	Infrastructure ferroviaire	Transport voyageurs train et bus	Transport local	Transport marchandises rail	Transport du lait
Ch. personnel	7 246 432	8 717 587	-	836 110	895 777
Amortissements	5 109 385	4 215 441	-	174 272	97 841
Autres coûts directs	5 174 595	6 408 793	-	724 040	473 319
<b>Coûts</b>	<b>17 530 412</b>	<b>19 341 820</b>	<b>-</b>	<b>1 734 421</b>	<b>1 466 937</b>
Produits de transport	2 741 814	3 766 751	-	1 066 855	1 539 992
Autres produits	2 333 702	558 142	-	100 960	-
Indemnités	12 812 689	14 599 604	-	582 900	-
<b>Recettes</b>	<b>17 888 205</b>	<b>18 924 497</b>	<b>-</b>	<b>1 750 715</b>	<b>1 539 992</b>
<b>Résultat</b>	<b>357 794</b>	<b>-417 323</b>	<b>-</b>	<b>16 294</b>	<b>73 055</b>
Charges extraordinaires	20 335	138 817	-	-	-
Produits extraordinaires	-	-	-	-	-
<b>Résultat 2021</b>	<b>337 459</b>	<b>-556 139</b>	<b>-</b>	<b>16 294</b>	<b>73 055</b>

Couverture Covid-2020

Couverture déficit 2021

Résultat

après couverture déficit

(- perte/+ bén.)

Transports privés bus	Garage	Trains hors TRV	Total	Var. % par rapport à 2021	Elimin. du sillou interne CJ	Total général CHF
249 631	333 790	19 994	18 640 869	2,77 %	-	<b>18 640 869</b>
133 828	78 347	-	9 055 135	-5,77 %	-	<b>9 055 135</b>
154 395	109 789	57 968	12 755 250	-0,98 %	-2 901 839	<b>9 853 411</b>
<b>537 854</b>	<b>521 926</b>	<b>77 962</b>	<b>40 451 254</b>	-	<b>-2 901 839</b>	<b>37 549 415</b>
8 025	-	-	9 936 620	3,37 %	-2 901 839	<b>7 034 781</b>
370 170	286 084	93 719	3 609 816	14,77 %	-	<b>3 609 816</b>
30 085	-	-	27 101 385	-3,19 %	-	<b>27 101 385</b>
<b>408 280</b>	<b>286 084</b>	<b>93 719</b>	<b>40 647 821</b>		<b>-2 901 839</b>	<b>37 745 982</b>
<b>-129 574</b>	<b>-235 842</b>	<b>15 757</b>	<b>196 567</b>		-	<b>196 567</b>
-	-	-	-		-	-
-	-	-	-		-	-
<b>-129 574</b>	<b>-235 842</b>	<b>15 757</b>	<b>196 567</b>		-	<b>196 567</b>

Noctabus + Transports privés bus	Garage	Trains hors TRV	Total	Var. % par rapport à 2021	Elimination du sillou	Total général CHF
393 724	28 811	20 448	18 138 888	0,77 %	-	<b>18 138 888</b>
12 861	-	-	9 609 800	4,60 %	-	<b>9 609 800</b>
68 347	25 021	7 216	12 881 330	3,17 %	-2 741 814	<b>10 139 516</b>
<b>474 933</b>	<b>53 832</b>	<b>27 665</b>	<b>40 630 018</b>	-	<b>-2 741 814</b>	<b>37 888 204</b>
492 256	4 662	-	9 612 331	4,76 %	-2 741 814	<b>6 870 517</b>
96 660	52 069	3 789	3 145 321	-13,21 %	-	<b>3 145 321</b>
-	-	-	27 995 193	6,17 %	-	<b>27 995 193</b>
<b>588 916</b>	<b>56 731</b>	<b>3 789</b>	<b>40 752 845</b>		<b>-2 741 814</b>	<b>38 011 031</b>
<b>113 984</b>	<b>2 899</b>	<b>-23 876</b>	<b>122 827</b>		-	<b>122 827</b>
-	-	-	159 151		-	<b>-159 151</b>
2 333	-	-	2 333		-	<b>2 333</b>
<b>116 317</b>	<b>2 899</b>	<b>-23 876</b>	<b>-33 991</b>		-	<b>-33 991</b>
-	-	-	369 446		-	<b>369 446</b>
-	-	-	556 139		-	<b>556 139</b>
-	-	-	-		-	-
116 317	2 899	-23 875	891 594		-	<b>891 594</b>

# Proposition du Conseil d'administration

	<b>31.12.21 CHF</b>	<b>31.12.22 CHF</b>
<b>Résultat de l'entreprise pour l'année</b>	891 594	196 567
Dotation aux réserves :		
- Excédent de produits du transport marchandise VN	- 17 516	- 30 497
- Excédent de produits du transport marchandise VE	-	- 17 182
- Excédent de produits de l'infrastructure	- 337 459	- 192 115
- Excédent de produits du transport régional voyageurs	- 369 446	- 316 152
- Excédent de produits du transport local voyageurs	-	- 2 809
Prélèvement sur réserves		
- Excédent de charges du transport marchandise VN	-	-
- Excédent des charges du transport marchandises VE	1 222	-
- Excédent des charges de l'infrastructure	-	-
- Excédent de charges du transport régional voyageurs	-	-
- Excédent de charges du transport local voyageurs	-	-
<b>Total</b>	<b>168 396</b>	<b>- 362 188</b>
 <b>Proposition du Conseil d'administration</b>		
Prélèvement sur réserves		
- Réserve des services accessoires	-	- 362 188
Dotation aux réserves		
- Réserve des services accessoires	168 396	-
<b>Total</b>	<b>168 396</b>	<b>- 362 188</b>

# Comptes et bilan

<b>Bilan actif</b>	<b>Notes</b>	<b>31.12.21 CHF</b>	<b>31.12.22 CHF</b>
Caisses		129 067	120 548
Avoirs bancaires et postaux		2 498 398	4 603 266
Office de compensation (c/c CFF)		2 269 579	2 117 255
<b>Trésorerie</b>		<b>4 897 044</b>	<b>6 841 069</b>
Créances résultant de la vente de biens et de prestations de services			
envers des tiers		2 725 971	1 161 437
envers les pouvoirs publics		59 532	198 764
ducroire		- 15 000	- 15 000
<b>Créances résultant de la vente de biens et de prestations de services</b>		<b>2 770 504</b>	<b>1 345 201</b>
Diverses créances à court terme		27 086	27 168
<b>Autres créances à court terme</b>		<b>27 086</b>	<b>27 168</b>
Approvisionnement en magasin		3 495 543	2 471 866
Réserve pour obsolescence des stocks		- 100 000	- 100 000
<b>Stocks</b>		<b>3 395 543</b>	<b>2 371 866</b>
<b>Actifs de régularisation</b>		<b>1 945 726</b>	<b>597 185</b>
<b>Actif circulant</b>		<b>13 035 902</b>	<b>11 182 489</b>
<b>Immobilisations financières</b>		<b>42 502</b>	<b>18 002</b>
Immobilisations Infrastructure		121 772 226	127 434 808
Immobilisations TRV		29 867 431	29 271 718
Immobilisations marchandises		701 104	492 116
Immobilisations services accessoires		4 059 132	4 045 497
<b>Immobilisations corporelles</b>		<b>156 399 893</b>	<b>161 244 139</b>
Immobilisations en cours Infrastructure		10 907 700	14 021 323
Immobilisations en cours TRV		8 296 967	19 323 425
<b>Objets inachevés</b>		<b>19 204 667</b>	<b>33 344 748</b>
<b>Actif immobilisé</b>		<b>175 647 062</b>	<b>194 606 889</b>
<b>Total des actifs</b>		<b>188 682 964</b>	<b>205 789 378</b>

<b>Bilan passif</b>	<b>Notes</b>	<b>31.12.21 CHF</b>	<b>31.12.22 CHF</b>
<b>Dettes résultant de l'achat de biens et de prestations de services</b>		<b>3 998 312</b>	<b>1 805 818</b>
<b>Dettes à court terme portant intérêts</b>		<b>6 978 400</b>	<b>-</b>
<b>Autres dettes à court terme</b>		<b>8 403</b>	<b>18 477</b>
<b>Provisions à court terme</b>		<b>268 727</b>	<b>190 000</b>
<b>Contributions d'investissement des pouvoirs publics</b>		<b>1 524 832</b>	<b>1 566 526</b>
<b>Passifs de régularisation</b>		<b>5 398 574</b>	<b>3 668 998</b>
<b>Capitaux étrangers à court terme</b>		<b>18 177 247</b>	<b>7 249 819</b>
Emprunts		21 910 787	39 910 787
Emprunts obligataires	1	3 100 000	3 100 000
<b>Dettes à long terme portant intérêts</b>		<b>25 010 787</b>	<b>43 010 787</b>
<b>Provisions à long terme</b>		<b>428 290</b>	<b>483 837</b>
Prêts conditionnellement remboursables	2	128 398 068	139 662 932
Prêts remboursables		3 049 664	1 566 528
<b>Contributions d'investissement des pouvoirs publics</b>		<b>131 447 732</b>	<b>141 229 460</b>
<b>Capitaux étrangers à long terme</b>		<b>156 886 809</b>	<b>184 724 084</b>
<b>Capitaux étrangers</b>		<b>175 064 056</b>	<b>191 973 903</b>
<b>Capital-actions</b>		<b>10 850 000</b>	<b>10 850 000</b>
Résultat reporté marchandises VE		-265 975	-267 197
Résultat reporté marchandises VN		1 194 224	1 211 739
Résultat reporté services accessoires		1 522 413	1 690 809
Résultat reporté infrastructures selon art. 67 LCdF		1 115 091	1 452 550
Résultat reporté TRV selon art. 36 LTV		-1 688 439	-1 318 993
Résultat reporté Trafic Local		-	-
Résultat de l'exercice		891 594	196 567
<b>Réserves issues du résultat</b>		<b>2 768 908</b>	<b>2 965 475</b>
<b>Capitaux propres</b>		<b>13 618 908</b>	<b>13 815 475</b>
<b>Total des passifs</b>		<b>188 682 964</b>	<b>205 789 378</b>

<b>Compte de résultat</b>	<b>Notes</b>	<b>31.12.21 CHF</b>	<b>31.12.22 CHF</b>
Transport des voyageurs		3 786 155	4 105 188
Transport des marchandises		2 606 847	2 929 594
<b>Produits de transport</b>		<b>6 393 002</b>	<b>7 034 782</b>
Prestations de services à des tiers		1 078 244	682 122
Fermages et loyers		192 459	316 711
Prestations pour des tiers		246 290	681 547
Propres prestations pour le compte des immobilisations		2 196 244	2 065 608
Autres produits		694 884	420 792
<b>Produits accessoires</b>		<b>4 408 120</b>	<b>4 166 779</b>
Pertes sur débiteurs		-	-
Variation du ducroire		-	-
<b>Déductions sur les produits</b>		<b>-</b>	<b>-</b>
Indemnité d'exploitation infrastructure		6 085 704	6 221 605
Indemnité d'investissement infrastructure		6 726 985	5 874 217
Indemnité TRV art. 28 LTV		14 599 604	14 343 118
Indemnité transport marchandises VE		582 900	662 445
<b>Indemnités pour les prestations en faveur des pouvoirs publics</b>		<b>27 995 193</b>	<b>27 101 385</b>
<b>Total des produits</b>		<b>38 796 315</b>	<b>38 302 946</b>
Salaires et traitements		-14 346 334	-14 189 254
Indemnités diverses et uniformes	4	-945 441	-1 488 014
Charges sociales		-2 847 114	-2 963 601
<b>Charges de personnel</b>		<b>-18 138 889</b>	<b>-18 640 869</b>
Dépenses générales		-2 005 518	-1 943 326
Publicité		-163 678	-259 050
Assurances et dédommagements		-325 042	-258 884
Prestations de service par des tiers		-1 940 564	-2 424 876
Fermages et loyers		-257 028	-192 120
Energie et matières de consommation		-1 562 344	-1 432 992
Matériel et prestations de tiers pour l'entretien		-2 749 626	-3 039 044
Achats pour tiers		-29 097	-139 340
Frais de construction et de renouvellement ne pouvant être portés à l'actif		-1 644 131	-233 552
<b>Autres charges d'exploitation</b>		<b>-10 677 027</b>	<b>-9 923 184</b>
<b>Résultat d'exploitation avant intérêts et amortissements</b>		<b>9 980 400</b>	<b>9 738 893</b>

<b>Compte de résultat (suite)</b>	<b>Notes</b>	<b>31.12.21 CHF</b>	<b>31.12.22 CHF</b>
Amortissement Immobilisation Infrastructure		-5 109 385	-5 447 923
Amortissement Immobilisation TRV		-4 215 441	-3 068 589
Amortissement Immobilisation marchandises		-174 272	-208 988
Amortissement Immobilisation services accessoires		-110 703	-329 635
<b>Amortissements</b>		<b>-9 609 800</b>	<b>-9 055 135</b>
<b>Résultat d'exploitation avant intérêts</b>		<b>370 600</b>	<b>683 758</b>
Charges d'intérêts		-255 630	-504 878
Autres charges financières		-787	-635
<b>Charges financières</b>		<b>-256 417</b>	<b>-505 513</b>
Gains de change		8 644	18 321
<b>Produits financiers</b>		<b>8 644</b>	<b>18 321</b>
<b>Résultat d'exploitation</b>		<b>122 827</b>	<b>196 567</b>
Charges immobilières		-	-
Revenus immobiliers		-	-
<b>Résultat immobilier</b>		<b>-</b>	<b>-</b>
Produits extraordinaires, uniques ou hors période		927 918	-
Charges extraordinaires, uniques ou hors période		-159 151	-
<b>Résultat exceptionnel, unique ou hors période</b>	<b>3</b>	<b>768 767</b>	<b>-</b>
<b>Impôts directs</b>		<b>-</b>	<b>-</b>
<b>Résultat de l'exercice</b>		<b>891 594</b>	<b>196 567</b>

# Tableau des flux de trésorerie

	<b>2021 CHF</b>	<b>2022 CHF</b>
Résultat de l'exercice	891 594	196 567
Amortissements sur les postes de l'actif immobilisé	9 609 800	9 055 135
Amortissements complémentaires en charges et produits extraordinaires	-87 431	-
Variation des provisions	-99 380	-23 180
Variation des créances résultant de la vente de biens et de prestations de services	1 332 045	1 425 302
Variation des autres créances à court terme	1 716 693	-82
Variation des stocks et des travaux en cours	-128 246	1 023 677
Variation des actifs de régularisation	-1 715 897	1 348 541
Variation des dettes résultant de l'achat de biens et de prestations de services	2 081 715	-2 192 493
Variation des autres dettes à court terme	-2 712	10 074
Variation des passifs de régularisation	-368 474	-1 729 576
<b>Flux de trésorerie liés aux activités d'exploitation</b>	<b>13 229 707</b>	<b>9 113 965</b>
Investissements en immobilisations corporelles	-29 267 466	-28 039 462
Désinvestissements d'immobilisations corporelles	1 079 280	-
Investissements en immobilisations financières	-	-
Désinvestissements d'immobilisations financières	-	24 500
<b>Flux de trésorerie liés aux activités d'investissement</b>	<b>-28 188 186</b>	<b>-28 014 962</b>
Encaissements liés aux dettes à court et long termes	18 074 250	29 264 864
Décaissements liés aux dettes à court et long termes	-2 598 827	-8 419 842
<b>Flux de trésorerie liés aux activités de financement</b>	<b>15 475 423</b>	<b>20 845 022</b>
<b>Variation de la trésorerie nette</b>	<b>516 944</b>	<b>1 944 025</b>
Trésorerie nette au 1 <sup>er</sup> janvier	4 380 100	4 897 044
Trésorerie nette au 31 décembre	4 897 044	6 841 069
<b>Variation de la trésorerie nette</b>	<b>516 944</b>	<b>1 944 025</b>

# Annexe aux comptes

## Informations sur les principes utilisés dans les comptes annuels

### Généralités

Les comptes annuels de la Compagnie des chemins de fer du Jura (C.J.) SA ont été établis conformément aux dispositions du droit comptable suisse (titre trente-deuxième du Code des obligations) et des législations fédérales sur les chemins de fer et sur le transport de voyageurs.

Les comptes du présent exercice sont comparables à ceux de l'exercice précédent.

### Comptabilisation des produits

Les produits résultant de prestations de services et de l'indemnisation pour les prestations sont inscrits dans la période comptable durant laquelle le service est rendu.

## Créances sur ventes et prestations de services

Les créances sur ventes et prestations de services sont comptabilisées sur la base du montant initial net de la facture diminué d'une provision pour toute créance douteuse. Cette provision (ducroire) est comptabilisée pour les créances échues depuis plus de 12 mois ou si un risque spécifique a été constaté.

### Immobilisations corporelles

Les immobilisations corporelles d'exploitation sont portées au bilan au coût d'acquisition ou de revient, déduction faite des amortissements économiquement nécessaires et des éventuelles dépréciations de valeur. Les coûts d'acquisition incluent le prix d'achat et les dépenses directement attribuables à la mise en service de l'élément considéré.

Les investissements dans les immobilisations corporelles existantes ne sont capitalisés que si leur valeur d'usage s'en voit durablement accrue ou si leur durée de vie en est sensiblement

## Amortissements, durée d'utilisation

en année

### Véhicules

- |                                |         |
|--------------------------------|---------|
| - Véhicules sur rails          | 20 - 33 |
| - Véhicules routiers et autres | 5 - 20  |

### Infrastructure, superstructure, technique ferroviaire

- |                         |         |
|-------------------------|---------|
| - Infrastructure        | 50      |
| - Superstructure        | 25 - 33 |
| - Technique ferroviaire | 20 - 25 |

### Autres immobilisations corporelles

- |   |         |
|---|---------|
| - Raccordement, alimentation, élimination                 | 15 - 25 |
| - Instruments, mobilier et outillage                      | 5 - 20  |
| - Matériel informatique                                   | 3 - 8   |
| - Télécommunications                                      | 4 - 20  |
| - Equipements techniques, électrotechniques et mécaniques | 25 - 33 |

### Bâtiments

- |   |         |
|---|---------|
| - Bâtiments d'habitation, locaux administratifs ou commerciaux et bureaux | 20 - 50 |
| - Autres bâtiments  | 40 - 60 |

prolongée. Les prestations propres ne sont capitalisées que si elles sont clairement identifiables, si leurs coûts peuvent être déterminés de manière fiable et si elles apportent à la société un avantage économique mesurable sur plusieurs années. Les coûts de maintenance et de réparation sans plus-value sont imputés directement au compte de résultat de l'exercice au cours duquel ils ont été encourus.

Les immobilisations corporelles sont amorties de manière linéaire. En cas de signe de surévaluation, les valeurs comptables sont vérifiées et font éventuellement l'objet d'une correction de valeur.

### Dettes financières

Les dettes financières sont comptabilisées à la valeur nominale. Les coûts de transaction correspondants sont comptabilisés à charge du compte de résultat. Les dettes financières sont portées au bilan en tant que dettes à court terme, sauf lorsque la société détient le droit inconditionnel d'en différer le règlement pour une période d'au moins 12 mois après la date d'établissement du bilan.

### Provisions

Des provisions sont constituées:

- si la société a des obligations actuelles juridiques ou implicites découlant d'événements passés;
- si une sortie de fonds devient probable pour couvrir ces obligations;
- si le montant de l'obligation peut être estimé de manière fiable.

### Parties liées

Les créances et dettes envers les actionnaires relevant des opérations de subventions et de financement sont présentées comme créances ou dettes envers les pouvoirs publics. Il s'agit de la Confédération et des Cantons de Berne, du Jura et de Neuchâtel. Les créances et dettes relevant des tâches ordinaires des Administrations fédérales et cantonales et des sociétés dans lesquelles elles détiennent des participations (fiscalité, banques cantonales, CFF..) sont présentées comme créances et dettes envers des tiers.

### Informations et commentaires (Notes) concernant certains postes du bilan et du compte de résultat (notes)

<b>1. Montant, taux d'intérêt et échéance des emprunts obligataires émis par la société</b>	<b>31.12.21 CHF</b>	<b>31.12.22 CHF</b>
Placement privé 15.08.2014 - 31.12.2024		
Taux d'intérêt : 1.08%		
Numéro de valeurs : 24.889.074 ISIN : CH0248890748	3 100 000	3 100 000
<b>2. Contributions d'investissement des pouvoirs publics Prêts conditionnellement remboursables</b>	<b>31.12.21 CHF</b>	<b>31.12.22 CHF</b>
PCR de la Confédération, selon décompte FIF	102 955 650	114 220 514
PCR du Canton de Berne	10 101 982	10 101 982
PCR du Canton du Jura	12 355 431	12 355 431
PCR du Canton de Neuchâtel	2 985 005	2 985 005
<b>Total des prêts conditionnellement remboursables</b>	<b>128 398 068</b>	<b>139 662 932</b>

<b>3. Explications concernant les postes exceptionnels, uniques ou hors période du compte de résultat</b>	<b>31.12.21 Nombre</b>	<b>31.12.22 Nombre</b>
Couverture de la perte Covid-19 : secteur TRV, exercice 2020	369 446	-
Couverture du déficit : secteur TRV, exercice 2021	556 139	-
Vente de véhicule routier	2 333	-
<i>Total des produits exceptionnels, uniques ou hors période</i>	<i>927 918</i>	<i>-</i>
TRV Vente de véhicules ferroviaires et routiers et désamiantage	-138 816	-
Infrastructure Prestation de désamiantage sur des véh. ferroviaires	-20 335	-
<i>Total des charges exceptionnelles, uniques ou hors période</i>	<i>-159 151</i>	<i>-</i>
<b>Total du résultat exceptionnel, unique ou hors période</b>	<b>768 767</b>	<b>-</b>

#### **4. Dérogation aux principes de continuité dans la présentation des comptes**

Sous la rubrique Indemnités diverses et uniformes figurent des charges de personnel et de formation pour un montant de CHF 438 694.

Pour l'exercice précédent, ces charges étaient présentées sous la rubrique Dépenses générales pour CHF 220 099.

#### **Nombre de collaborateurs**

A l'instar de l'exercice précédent, le nombre d'emplois à plein temps en moyenne annuelle se trouvait inférieur à 250 au cours de l'exercice sous revue.

#### **Immobilisations financières**

<b>Actions propres</b>	<b>31.12.21 Nombre</b>	<b>31.12.22 Nombre</b>
Solde au début de l'exercice	16	15
Entrées	-	-
Sorties	1	1
Solde à la fin de l'exercice	15	14

Les actions sont reprises sans contrepartie financière. Elles sont remises à titre gratuit lors de départs en retraite de certains collaborateurs ou administrateurs. Elles figurent au bilan pour une valeur de CHF 1. Pour cette raison, une réserve spécifique n'a pas été constituée.

#### **Participations**

##### **Transports publics du Jura (TPJ) SA, Le Noirmont, en liquidation**

Capital-actions	100 000	-
Montant libéré	50 000	-
Droits de participation et de vote	51 %	0 %

#### **Échéance des dettes à long terme**

	<b>31.12.21 CHF</b>	<b>31.12.22 CHF</b>
Échéances de 2 à 5 ans	6 496 950	8 713 815
Échéances de plus de 5 ans	21 563 500	35 863 500
<i>Total des dettes à long terme</i>	<i>28 060 450</i>	<i>44 577 315</i>

#### **Vérification des comptes sous l'angle du droit des subventions**

##### **Modification des bases légales**

En raison de l'adaptation du système de surveillance des subventions des transports publics, l'OFT renonce à approuver les comptes annuels, mais examine les comptes approuvés.

# Tableau des immobilisations

## Valeurs du secteur infrastructure (en CHF)

	Immobilisations			Amortissements cumulés				Valeurs résiduelles	
	Etat au 31.12.21	Entrées	Sorties	Etat au 31.12.22	Etat au 31.12.21	Augmentations	Diminutions	Etat au 31.12.22	Etat au 31.12.22
Terrains	415 283	37 000	-	452 283	-	-	-	-	452 283
Bâtiments	12 103 857	206 000	-	12 309 857	7 079 683	185 590	-	7 265 273	5 044 584
Ouvrages d'art	11 243 861	3 980 200	-	15 224 061	3 271 562	276 771	-	3 548 333	11 675 728
Voie ferrée	65 524 307	2 602 000	-	68 126 307	29 579 473	1 699 512	-	31 278 985	36 847 322
Installations de courant de traction	19 554 373	437 000	-262 000	19 729 373	9 717 557	367 425	-262 000	9 822 982	9 906 391
Installations de sécurité	49 755 964	2 139 000	-	51 894 964	18 398 302	1 554 238	-	19 952 540	31 942 424
Install. à basse tension et de télécom.	4 832 063	293 000	-58 000	5 067 063	4 040 122	90 045	-58 000	4 072 167	994 896
Installations d'accueil	31 401 259	832 000	-	32 233 259	9 503 509	748 667	-	10 252 176	21 981 083
Véhicules ferroviaires	9 927 699	306 405	-582 033	9 652 071	2 890 511	236 319	-582 033	2 544 798	7 107 273
Véhicules routiers	1 417 364	127 400	-49 600	1 495 164	654 264	152 202	-49 600	756 866	738 298
Moyens d'exploitation et divers	4 710 130	150 500	-104 386	4 756 244	3 978 950	137 153	-104 386	4 011 718	744 526
<b>Total</b>	<b>210 886 160</b>	<b>11 110 505</b>	<b>-1 056 019</b>	<b>220 940 646</b>	<b>89 113 934</b>	<b>5 447 923</b>	<b>-1 056 019</b>	<b>93 505 838</b>	<b>127 434 808</b>

## Valeurs hors secteur Infrastructure (en CHF)

	Immobilisations			Amortissements cumulés				Valeurs résiduelles	
	Etat au 31.12.21	Entrées	Sorties	Etat au 31.12.22	Etat au 31.12.21	Augmentations	Diminutions	Etat au 31.12.22	Etat au 31.12.22
Terrains	31 640	-	-	31 640	-	-	-	-	31 640
Bâtiments	13 924 523	60 000	-	13 984 523	6 138 849	214 938	-	6 353 787	7 630 737
Véhicules ferroviaires	63 093 668	2 186 475	-2 678 939	62 601 204	41 098 824	2 744 769	-2 678 939	41 164 655	21 436 549
Véhicules routiers	4 963 842	306 000	-645 674	4 624 168	2 773 348	332 829	-645 674	2 460 503	2 163 665
Moyens d'exploitation et divers	4 671 722	236 400	-254 797	4 653 325	2 046 707	314 676	-254 797	2 106 586	2 546 739
<b>Total</b>	<b>86 685 395</b>	<b>2 788 875</b>	<b>-3 579 410</b>	<b>85 894 860</b>	<b>52 057 728</b>	<b>3 607 212</b>	<b>-3 579 410</b>	<b>52 085 530</b>	<b>33 809 330</b>

## Valeurs par secteur (en CHF)

	Immobilisations			Amortissements cumulés				Valeurs résiduelles	
	Etat au 31.12.21	Entrées	Sorties	Etat au 31.12.22	Etat au 31.12.21	Augmentations	Diminutions	Etat au 31.12.22	Etat au 31.12.22
Infrastructure	210 886 160	11 110 505	-1 056 019	220 940 646	89 113 934	5 447 923	-1 056 019	93 505 838	127 434 808
TRV	73 352 255	2 472 875	-2 872 776	72 952 354	43 484 824	3 068 589	-2 872 776	43 680 636	29 271 718
Marchandise	4 355 784	-	-53 460	4 302 324	3 654 680	208 988	-53 460	3 810 208	492 116
Services accessoires	8 977 356	316 000	-653 174	8 640 182	4 918 224	329 635	-653 174	4 594 685	4 045 497
<b>Total</b>	<b>297 571 555</b>	<b>13 899 380</b>	<b>-4 635 429</b>	<b>306 835 506</b>	<b>141 171 662</b>	<b>9 055 135</b>	<b>-4 635 429</b>	<b>145 591 368</b>	<b>161 244 139</b>

# Tableau des investissements

## Compte des investissements pour le secteur Infrastructure

<b>Groupes d'immobilisations (structure minimale)</b>	<b>Immobilisations en cours état au 01.01</b>
Biens-fonds	-
Constructions destinées à l'exploitation, à l'accès, à la vente, à l'entretien et à l'administration	16 559
Installations et dispositifs	-
Ponts	-
Tunnels	-
Autres Ouvrages d'art	3 548 784
Voie ferrée	364 265
Installations du courant de traction et installations motrices	936 973
Installations de sécurité	2 107 497
Installations à basse tension et de télécommunication	377 649
Installations d'accueil et installations à ciel ouvert destinées à l'accès, à l'exploitation et à l'entretien	1 897 854
Gares de triage (subdivision et fourchettes comme pour le reste de l'infrastructure ferroviaire)	-
Véhicules ferroviaires de travail et de service destinés à l'infrastructure	434 121
Véhicules routiers de travail et de service	-
Biens meubles, matériel et logiciels informatiques, inventaire des locaux de vente et superstructures mobiles de véhicules	1 223 997
Immobilisations attribué à l'infrastructure selon l'art. 62, al. 2, LCdF (location fixée sur la base des coûts)	-
Autres éléments hors financement FIF	-
<b>TOTAL</b>	<b>10 907 700</b>

**2022**

<b>Factures de tiers</b>	<b>Prestations propres</b>	<b>Total Investissements de l'année</b>	<b>Contributions de tiers</b>	<b>Compte de résultats (charge)</b>	<b>Comptabilité des immobilisations (activation)</b>	<b>Immobilisations en cours état au 31.12</b>
41 115	-	41 115	-	4 115	37 000	-
199 175	2 460	201 635	-	5 946	206 000	6 248
-	-	-	-	-	-	-
-	-	-	-	-	-	-
-	-	-	-	-	-	-
814 429	82 408	896 837	-	42 147	3 980 200	423 274
4 102 869	585 211	4 688 080	-	12 144	2 602 000	2 438 202
739 603	88 726	828 329	-	2 366	437 000	1 325 936
1 837 534	388 557	2 226 091	-	698	2 139 000	2 193 890
232 962	111 159	344 121	-	43 294	293 000	385 477
3 459 609	629 950	4 089 559	-	105 029	832 000	5 050 384
-	-	-	-	-	-	-
525 816	49 411	575 227	-	876	306 405	702 068
128 162		128 162	-	762	127 400	-
376 146	55 398	431 544	-	9 197	150 500	1 495 845
-	-	-	-	-	-	-
-	-	-	-	-	-	-
<b>12 457 420</b>	<b>1 993 280</b>	<b>14 750 700</b>	<b>-</b>	<b>226 571</b>	<b>11 110 505</b>	<b>14 021 323</b>

# Rapport de l'organe de révision



Tél. +41 32 421 06 66  
www.bdo.ch  
jura@bdo.ch

BDO SA  
Rue de l'Avenir 2  
2800 Delémont

## RAPPORT DE L'ORGANE DE RÉVISION

À l'Assemblée générale de la Compagnie des chemins de fer du Jura (C.J.) SA, Tavannes

### Rapport sur l'audit des comptes annuels

#### Opinion d'Audit

Nous avons effectué l'audit des comptes annuels de la Compagnie des chemins de fer du Jura (C.J.) SA (la société), comprenant le bilan au 31 décembre 2022, le compte de résultat et le tableau des flux de trésorerie pour l'exercice clos à cette date ainsi que l'annexe.

Selon notre appréciation, les comptes annuels sont conformes à la loi suisse et aux statuts.

#### Fondement de l'Opinion d'Audit

Nous avons effectué notre audit conformément à la loi suisse et aux Normes suisses d'audit des états financiers (NA-CH). Les responsabilités qui nous incombent en vertu de ces normes sont plus amplement décrites dans la section "Responsabilités de l'Organe de Révision relatives à l'Audit des Comptes Annuels" de notre rapport. Nous sommes indépendants de la société, conformément aux dispositions légales suisses et aux exigences de la profession, et avons satisfait aux autres obligations éthiques professionnelles qui nous incombent dans le respect de ces exigences.

Nous estimons que les éléments probants recueillis sont suffisants et appropriés pour fonder notre opinion d'audit.

#### Responsabilités du Conseil d'Administration relatives aux Comptes Annuels

Le Conseil d'administration est responsable de l'établissement des comptes annuels conformément aux dispositions légales et aux statuts. Il est en outre responsable des contrôles internes qu'il juge nécessaires pour permettre l'établissement de comptes annuels ne comportant pas d'anomalies significatives, que celles-ci proviennent de fraudes ou résultent d'erreurs.

Lors de l'établissement des comptes annuels, le Conseil d'administration est responsable d'évaluer la capacité de la société à poursuivre l'exploitation de l'entreprise. Il a en outre la responsabilité de présenter, le cas échéant, les éléments en rapport avec la capacité de la société à poursuivre ses activités et d'établir le bilan sur la base de la continuité de l'exploitation, sauf si le Conseil d'administration a l'intention de liquider la société ou de cesser l'activité, ou s'il n'existe aucune autre solution alternative réaliste.

#### Responsabilités de l'Organe de Révision relatives à l'Audit des Comptes Annuels

Notre objectif est d'obtenir l'assurance raisonnable que les comptes annuels pris dans leur ensemble ne comportent pas d'anomalies significatives, que celles-ci proviennent de fraudes ou résultent d'erreurs, et de délivrer un rapport contenant notre opinion d'audit. L'assurance raisonnable correspond à un niveau élevé d'assurance, mais ne garantit toutefois pas qu'un audit réalisé conformément à la loi suisse et aux NA-CH permettra de toujours détecter toute anomalie significative qui pourrait exister. Les anomalies peuvent provenir de fraudes ou résulter d'erreurs et elles sont considérées comme significatives lorsqu'il est raisonnable de s'attendre à ce que, prises individuellement ou collectivement, elles puissent influencer les décisions économiques que les utilisateurs des comptes annuels prennent en se fondant sur ceux-ci.

Une plus ample description de nos responsabilités relatives à l'audit des comptes annuels est disponible sur le site Internet d'EXPERTSuisse: <http://expertsuisse.ch/fr-ch/audit-rapport-de-revision>. Cette description fait partie intégrante de notre rapport.



Tél. +41 32 421 06 66  
www.bdo.ch  
jura@bdo.ch

BDO SA  
Rue de l'Avenir 2  
2800 Delémont

### Rapport sur d'Autres Obligations Légales et Réglementaires

Conformément à l'art. 728a, al. 1, ch. 3, CO et à la NAS-CH 890, nous attestons qu'il existe un système de contrôle interne relatif à l'établissement des comptes annuels, défini selon les prescriptions du Conseil d'administration.

En outre, nous attestons que la proposition relative à l'emploi du bénéfice au bilan est conforme à la loi suisse et aux statuts, et recommandons d'approuver les comptes annuels qui vous sont soumis.

Delémont, le 15 mai 2023

BDO SA

Olivier Schaller  
Expert-réviser agréé  
Réviser responsable

Marie-France Aubry  
Experte-réviser agréée

Annexes  
Comptes annuels  
Proposition relative à l'emploi du bénéfice au bilan

# Attestation d'assurance



Elisabethenanlage 25 · Postfach · CH-4002 Basel · T. 061 270 91 70

Chemins de fer du Jura  
Rue Général-Voirol 1  
2710 Tavannes

Ina Schneider-Zobel  
dipl. rer. pol.  
Responsable Marketing et  
Prestations de Services  
T. 061 270 91 87  
F. 061 270 91 99  
ina.schneider@vvst.ch  
FINMA-Nr. 20782  
www.vvst.ch

Bâle, mars 2023

## **VVST – Confirmation d'assurance pour la publication dans le rapport de gestion 2022**

### ***Assurance responsabilité civile entreprise pour les entreprises de transport public***

#### **Autobus pour le transport public**

**Assurance de base :** CHF 10'000'000 par événement assuré.

**Assurance complémentaire 1 :** CHF 10'000'000 en excédent de CHF 10'000'000 par événement assuré.

**Assurance complémentaire 2 :** CHF 80'000'000 en excédent de CHF 20'000'000.  
Garantie disponible deux fois par année d'assurance.

#### **Chemins de fer et infrastructures ferroviaires pour le transport public**

**Assurance de base :** CHF 10'000'000 par événement assuré.

**Assurance complémentaire :** CHF 90'000'000 en excédent de CHF 10'000'000.  
Garantie disponible deux fois par année d'assurance.

VVST

A handwritten signature in blue ink, appearing to read 'I. Schneider-Zobel'.

**Ina Schneider-Zobel**  
dipl. rer. Pol.  
Responsable Marketing et  
Prestations de Services

A handwritten signature in blue ink, appearing to read 'K. Roth'.

**Kurt Roth**  
lic.iur.  
Directeur VVST

# Données statistiques voyageurs 2022

		Lignes chemin de fer*			Lignes autobus**	
		236	237	238	22.131	22.123
Personnes transportées	2022	700 000	556 000	218 000	69 000	49 000
	2021	588 000	485 000	181 000	69 000	18 000
Personnes-kilomètres	2022	12 970 000	5 400 000	1 478 000	848 000	84 000
	2021	10 593 000	4 702 000	1 276 000	1 070 000	25 000
<b>Total</b>	<b>CHF</b>	<b>2 045 800</b>	<b>1 406 005</b>	<b>352 382</b>	<b>253 679</b>	<b>36 672</b>
Voyageurs individuels		650 670	356 902	135 095	19 223	-
Voyageurs groupes		35 468	20 416	6 995	548	-
Abonnements forfaitaires		669 404	385 325	132 017	49 089	4 851
Abonnements et CMC		60 868	35 037	12 004	1 547	524
Communautés tarifaires		591 297	598 375	63 548	182 853	31 297
Bagages		38 093	9 949	2 723	419	-

\* 236 : La Chaux-de-Fonds - Glovelier  
 237 : Le Noirmont - Tavannes  
 238 : Porrentruy - Bonfol

\*\* 22.131 : Tramelan - St-Imier  
 22.123 : St-Imier, Gare - Hôpital - Villeret



Agréable

Fiable

Durable



[www.les-cj.ch](http://www.les-cj.ch)

